

Instruction manual	Series	Model	Date
ZVL531.00	PRG900	V01	01-02-2013

Questo prodotto è stato testato e collaudato nei laboratori della casa costruttrice, la quale ne ha verificato la perfetta corrispondenza delle caratteristiche con quelle richieste dalla normativa vigente. This product has been tried and tested in the manufacturer's laboratory who have verified that the product conforms in every aspect to the safety standards in force. Ce produit a été testé et essayé dans les laboratoires du fabricant. Pour l'installer suivre attentivement les instructions fournies. Dieses Produkt wurde in den Werkstätten der Herstellerfirma auf die perfekte Übereinstimmung ihrer Eigenschaften mit den von den geltenden Normen vorgeschriebenen getestet und geprüft. Este producto ha sido probado y ensayado en los laboratorios del fabricante, que ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las contempladas por la normativa vigente.

**PROGRAMMATORE ELETTRONICO PER IL COMANDO DI PORTE E PORTONI MOTORIZZATI**  
**ELECTRONIC PROGRAMMER CONTROLLING MOTORISED GATES AND DOORS**  
**PROGRAMMATEUR ÉLECTRONIQUE POUR LA COMMANDE DE PORTES ET PORTAILS MOTORISÉS**  
**ELEKTRONISCHER STEUERUNGSEINHEIT FÜR DIE AUTOMATISIERUNG VON TÜREN UND TÖREN**  
**PROGRAMADOR ELECTRONICO PARA EL CONTROL DE LAS PUERTAS MOTORIZADAS**



**24 Vdc Motors**



**FRANÇAIS**

**ATTENTION!** Avant de commencer la pose, lire attentivement les instructions!

Schéma électrique (exemple d'installation)	Page	2
Consignes importantes	Page	17
Branchement électrique	Pages	17-18
Procédé de programmation	Page	19-20
Menu de visualisation	Page	20
Commande via radio	Page	21
Modes de fonctionnement	Pages	21-22
Fonctionnement à batterie	Page	22
Indications de l'afficheur	Page	23
Caractéristiques techniques	Page	40

**DEUTSCH**

**ACHTUNG!** Bevor mit der Installation begonnen wird, sollte die Anleitung aufmerksam gelesen werden.

Elektrischer Schaltplan (Anlagenart)	Seite	2
Wichtige Hinweise	Seite	24
Elektrischer Anschluss	Seiten	24-25
Programmierverfahren	Seite	26-27
Anzeigemenü	Seite	27
Funkbefehl	Seite	28
Betriebsmodus	Seiten	28-29
Batteriebetrieb	Seite	29
Displayanzeigen	Seite	30
Technische Eigenschaften	Seite	40

**ESPAÑOL**

**¡ATENCIÓN!** Antes de iniciar la instalación del sistema, leer atentamente las instrucciones.

Esquema eléctrico (instalación estándar)	Página	8
Advertencias importantes	Página	31
Conexión eléctrica	Páginas	31-32
Procedimiento de programación	Página	33-34
Menú de visualización	Página	34
Mando vía radio	Página	35
Modalidad de funcionamiento	Páginas	35-36
Funcionamiento por batería	Página	36
Indicaciones en el display	Página	37
Datos técnicas	Página	40

**ITALIANO**

**ATTENZIONE!** Prima di iniziare l'installazione leggere le istruzioni attentamente!

Schema elettrico (impianto tipo)	Pagina	2
Avvertenze importanti	Pagina	3
Collegamento elettrico	Pagine	3-4
Procedura di programmazione	Pagina	5-6
Menu di visualizzazione	Pagina	6
Comando via radio	Pagina	7
Modalità di funzionamento	Pagine	7
Funzionamento a batteria	Pagina	8
Indicazioni del display	Pagina	9
Caratteristiche tecniche	Pagina	40

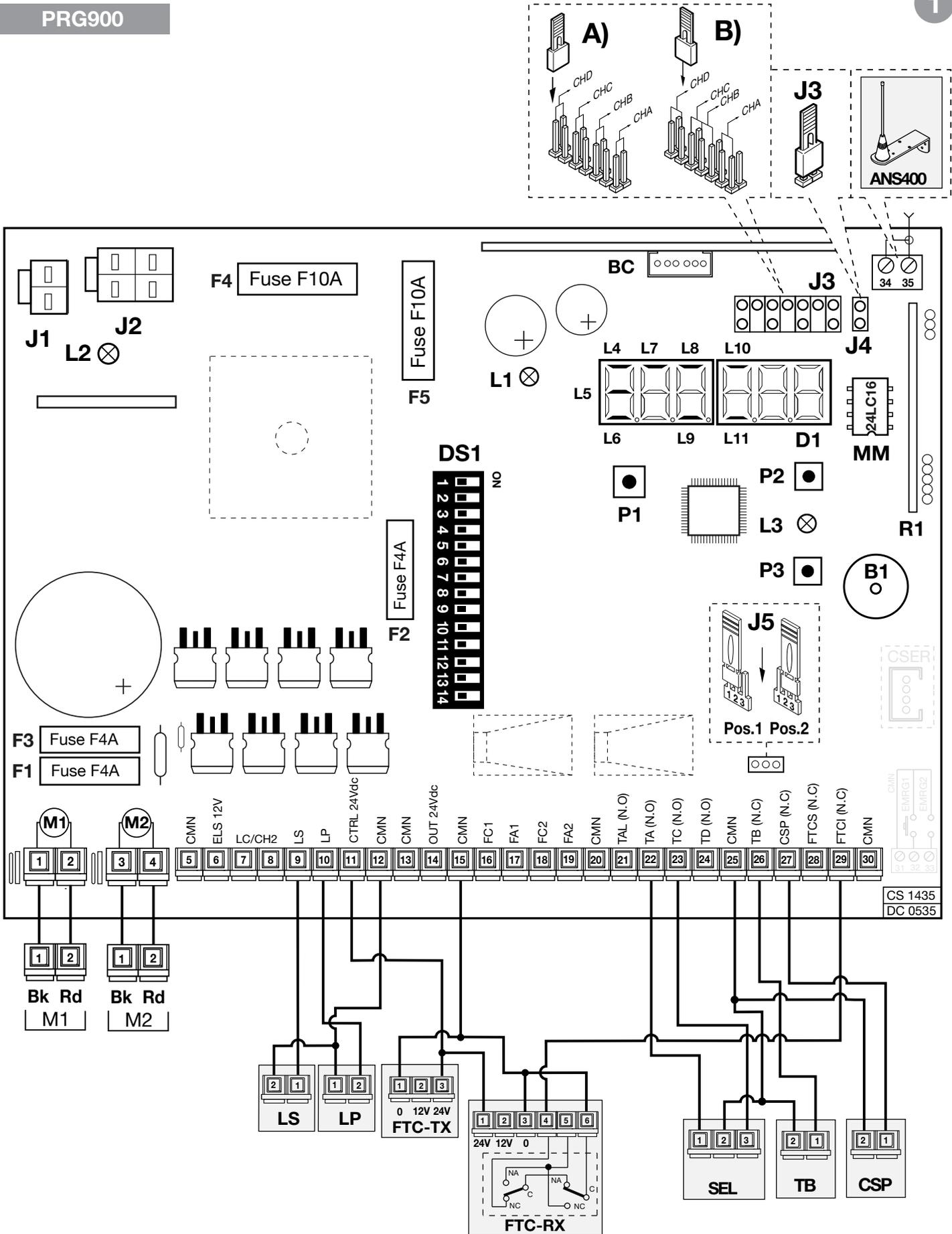
**ENGLISH**

**ATTENTION!** Before installing this device read the following instructions carefully!

Wiring diagram (installation example)	Page	2
Important remarks	Page	10
Electrical connection	Pages	10-11
Programming procedure	Page	12-13
Display mode	Page	13
Remote control	Page	14
Function modes	Pages	14-15
Battery powered operation	Page	15
Indications on the display	Page	16
Technical specifications	Page	40

PRG900

1





**LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE PROCÉDER À LA POSE. PRÊTER GRANDE ATTENTION À TOUTES LES SIGNALISATIONS  QUI SE TROUVENT DANS LE TEXTE. LE NON RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.**



- Ce livret est destiné à des personnes titulaires d'un certificat d'aptitude professionnelle pour l'installation des "**APPAREILS ÉLECTRIQUES**" et requiert une bonne connaissance de la technique appliquée professionnellement, ainsi que des normes en vigueur.  
Les matériels utilisés doivent être certifiés et être adaptés aux conditions atmosphériques du lieu d'implantation.
- Ce produit a été projeté et fabriqué entièrement par Cardin Elettronica qui a pris soin également de vérifier la conformité de ses caractéristiques à celles requises par les normes en vigueur.
- Une diverse utilisation des produits ou leur destination à un usage différent de celui prévu et/ou conseillé n'a pas été expérimentée par le Constructeur. Par conséquent, les travaux effectués sont entièrement sous la responsabilité de l'installateur.
- Le programmeur décrit dans le présent livret d'instructions est doté d'un contrôle du courant absorbé, et doit être destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour "**la commande et le contrôle de moteurs Cardin alimentés en courant continu**".
- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation électrique non conforme aux normes en vigueur.

### CONSIGNES POUR L'UTILISATEUR



**Attention!** Seulement pour les clients de l'EU - **Marquage WEEE.**

Ce symbole indique l'obligation de ne pas éliminer l'appareil, à la fin de sa durée de vie, avec les déchets municipaux non triés et de procéder à sa collecte sélective. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électriques ou au revendeur qui est tenu, lorsqu'il fournit un nouvel appareil, de faire en sorte que les déchets puissent lui être remis, sur une base de un pour un, pour autant que l'appareil soit de type équivalent à celui qu'il fournit.

La collecte sélective des équipements électriques et électroniques en vue de leur valorisation, leur traitement et leur élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter la nocivité desdits équipements pour l'environnement et pour la santé et à encourager leur recyclage. L'élimination abusive de l'équipement de la part du détenteur final comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur dans l'État Membre d'appartenance.



**ATTENTION!** Il est impératif d'installer le butée mécanique du vantail.

Pour le montage du boîtier, consulter la notice ZVL365.01 fournie avec le programmeur électronique.

### PROGRAMMEUR ÉLECTRONIQUE

Programmeur pour moteurs en courant continu avec récepteur intégré, permettant la mémorisation de **300 codes** usagers.

Le décodage est de type 'rolling code' et la fréquence de fonctionnement de **433 MHz** avec module radio **S449** ou **868 MHz** avec module radio **S486**.

Contrôlée électroniquement, la vitesse de rotation des moteurs est lente au départ pour augmenter successivement; elle est réduite avant l'arrivée au fin de course de façon à obtenir un arrêt contrôlé.

La programmation, réalisable avec un seul bouton, permet de régler le capteur d'effort et la course totale du vantail.

Une intervention du capteur anti-coincement/anti-entraînement provoque une inversion du sens de marche.

### CONSIGNES IMPORTANTES!



**Attention!** En aucun point de la carte du programmeur il y a une tension de **230 Vac** mais uniquement de la très basse tension de sécurité.

Conformément aux normes de sécurité électrique, il est interdit de brancher les bornes **7** et **8** directement à un circuit où est appliquée une tension supérieure à **30 Vac/dc**.

- Après avoir monté le dispositif, et **avant de mettre sous tension la centrale**, contrôler en manœuvrant manuellement le portail (avec moteur débrayé), qu'il n'y ait pas de points de résistance particulièrement prononcés.

- La sortie pour l'alimentation des dispositifs externes contrôlés (borne 11) a été conçue dans l'objectif de réduire la consommation de la batterie en cas de coupure de courant; par conséquent, brancher les cellules photoélectriques et les dispositifs de sécurité en utilisant cette sortie.

- Aussitôt qu'une commande est délivrée, que ce soit par radio ou par fil, le programmeur fournit de la tension à la sortie **CTRL 24 Vdc**, et évalue l'état des dispositifs de sécurité; si ceux-ci s'avèrent être en veille, il actionne le moteur.

- La connexion à la sortie prévue pour les dispositifs externes contrôlés permet également d'effectuer l'autotest (activable au moyen des DIPs 9 et 10) pour la vérification de leur bon fonctionnement.

- Le montage du capteur de courant ne dispense pas d'installer les cellules photoélectriques ou autres dispositifs de sécurité **prévus par les normes en vigueur**.

- Avant d'effectuer le branchement électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur la plaquette signalétique correspondent aux données du réseau d'alimentation électrique.

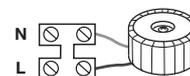
- Entre la centrale de commande et le réseau doit être interposé un interrupteur omnipolaire avec ouverture des contacts d'au moins **3 mm**.

- Ne pas utiliser de câble avec des conducteurs en aluminium; ne pas étamer l'extrémité des câbles à insérer dans le bornier; utiliser un câble marqué **T min. 85°C** résistant à l'action des agents atmosphériques.

- Les conducteurs devront être adéquatement fixés à proximité du bornier. Cette fixation devra bloquer tant l'isolation que le conducteur (il suffit d'un collier).

### BRANCHEMENT DE L'ALIMENTATION DE LA CENTRALE 230 Vac

- Brancher les fils de commande et ceux qui proviennent des dispositifs de sécurité.
- Tirer le câble d'alimentation générale jusqu'au programmeur et le brancher au bornier à deux voies qui est déjà relié au primaire du transformateur.



## Branchements du bornier

- 1- 2 **M1** alimentation moteur 1
- 3- 4 **M2** alimentation moteur 2
- 5 **CMN** commun pour toutes les entrées/sorties
- 6 **ELS** sortie pour serrure électrique (pilotee en continu) **12 Vdc - 15 W**
- 7-8 **LC-CH2** sortie (contact non alimenté, N.O.) pour activation de l'éclairage de zone (alimentation séparée, **Vmaxi. = 30 Vac/dc, Imaxi.=1A**) ou pour deuxième canal radio. La sélection s'effectue au moyen du cavalier **J5**.
- 9 **LS** sortie lampe témoin **24 Vdc 3 W**
- 10 **LP** sortie clignoteur **24 Vdc 25 W** activation intermittente (50%), **12,5 W** activation continue
- 11 Sortie dispositifs externes contrôlés **24 Vdc** <sup>(1)</sup>
- 12 **CMN** commun pour toutes les entrées/sorties
- 13 **CMN** commun pour toutes les entrées/sorties
- 14 Sortie dispositifs externes **24 Vdc** <sup>(1)</sup>
- 15 **CMN** commun pour toutes les entrées/sorties
- 16 **FC1** (N.F) entrée fin de course en fermeture vantail 1
- 17 **FA1** (N.F) entrée fin de course en ouverture vantail 1
- 18 **FC2** (N.F) entrée fin de course en fermeture vantail 2
- 19 **FA2** (N.F) entrée fin de course en ouverture vantail 2
- 20 **CMN** commun pour toutes les entrées/sorties
- 21 **TAL** (N.O.) entrée bouton d'ouverture partielle
- 22 **TA** (N.O.) entrée bouton d'ouverture
- 23 **TC** (N.O.) entrée bouton de fermeture
- 24 **TD** (N.O.) entrée bouton de commande séquentielle
- 25 **CMN** commun pour toutes les entrées/sorties
- 26 **TB** (N.F./8.2 kΩ) entrée bouton de blocage (l'ouverture de ce contact interrompt le cycle de travail jusqu'à une nouvelle commande de manœuvre) <sup>(2)</sup>
- 27 **CSP** (N.F./8.2 kΩ) entrée pour bord de sécurité. L'ouverture de ce contact inverse le sens de marche aussi bien en fermeture qu'en ouverture <sup>(2)</sup>
- 28 **FTCS** (N.F./8.2 kΩ) entrée pour dispositifs de sécurité (cellule photoélectrique de stop). L'ouverture de ce contact stoppe la manœuvre au retour à l'état de veille, après le temps de pause, la manœuvre reprendra en fermeture (seulement si la refermeture automatique a été validée) <sup>(2)</sup>
- 29 **FTCI** (N.F./8.2 kΩ) entrée pour dispositifs de sécurité (cellule photoélectrique d'inversion en fermeture). L'ouverture de ce contact, suite à l'intervention des dispositifs de sécurité, durant la phase de fermeture, provoquera une inversion de la manœuvre <sup>(2)</sup>
- 30 **CMN** commun pour toutes les entrées/sorties

## 31-32-33 Non collegati

- 34 Masse antenne récepteur radio
- 35 Âme antenne récepteur radio (en cas d'utilisation d'une antenne externe, la brancher au moyen d'un câble coaxial **RG58 imp. 50Ω**)

**Nota**<sup>(1)</sup> La somme des deux sorties pour dispositifs externes ne doit pas être supérieure à **10 W**.

**Nota**<sup>(2)</sup> La sélection du type de contact N.F./8.2 kΩ s'effectue sur le menu visionnable sur l'afficheur à 6 chiffres (paramètre "SC")

**FAIRE UN PONT SUR TOUS LES CONTACTS N.F. INUTILISÉS** et, en conséquence, invalider les tests sur les dispositifs de sécurité correspondants (**FTCI**, **FTCS** - DIP9 et DIP10 en position "OFF").

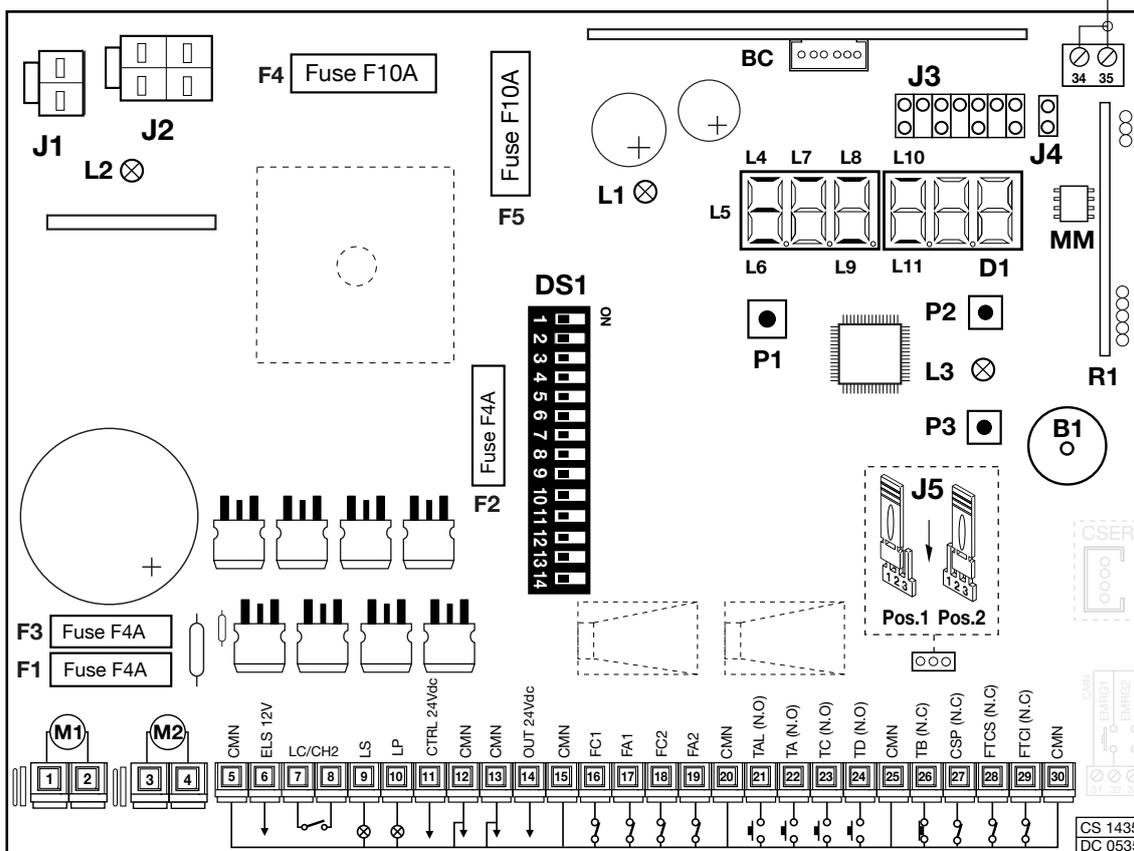
Si l'on désire activer le test sur les dispositifs **FTCI** et **FTCS**, la partie émettrice tout comme la partie réceptrice de ces dispositifs doivent être branchées à la borne pour dispositifs externes contrôlés (**CTRL 24Vdc**). Tenir compte du fait qu'en cas de validation du test, 1 seconde environ s'écoule entre la réception de la commande et le lancement de la manœuvre du/des vantail/vantaux. Mettre sous tension le circuit et vérifier si l'état des LEDs de signalisation est conforme aux indications suivantes:

- **L1** Mise sous tension de la carte **allumée**
- **L2** Défaut de connexion de la batterie **éteinte**<sup>(3)</sup>
- **L3** Programmation codes émetteurs **éteinte**
- **L4** Signalisation touche de blocage "TB" **allumée**<sup>(4)</sup>
- **L5** Signalisation cellules photoélectrique d'inversion "FTCI" **allumée**<sup>(4)</sup>
- **L6** Signalisation cellules photoélectrique de stop "FTCS" **allumée**<sup>(4)</sup>
- **L7** Signalisation bord de sécurité "CSP" **allumée**<sup>(4)</sup>
- **L8** Signalisation touche d'ouverture (TA) **éteinte**
- **L9** Signalisation touche de fermeture (TC) **éteinte**
- **L10** Signalisation touche d'ouverture partielle (TAL) **éteinte**
- **L11** Signalisation commande séquentielle (TD/CH1) **éteinte**

**Nota**<sup>(3)</sup> Si elle est **allumée**, intervertir tout de suite le branchement de la batterie (en option).

**Nota**<sup>(4)</sup> Ces LEDs sont allumées si le relatif dispositif de sécurité n'est pas activé. Vérifier que l'activation des dispositifs de sécurité entraîne l'extinction de la LED correspondante.

Dans l'hypothèse où la **LED verte de mise sous tension "L1" ne s'allumerait pas**, vérifier l'état des fusibles et le branchement du câble d'alimentation au primaire du transformateur. Dans l'hypothèse où **une ou plusieurs LEDs de sécurité ne s'allumeraient pas**, vérifier que les contacts des dispositifs de sécurité inutilisés soient court-circuités sur le bornier.



- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><b>B1</b> Avertisseur sonore pour signalisation du mode de fonctionnement "parradio"</li> <li><b>D1</b> Afficheur à LEDs 6 chiffres</li> <li><b>DS1</b> Dip-switch de sélection</li> <li><b>F1</b> Fusible <b>4A</b> (protection circuit <b>24V</b>)</li> <li><b>F2</b> Fusible <b>4A</b> (protection serrure électrique)</li> <li><b>F3</b> Fusible <b>4A</b> (protection circuit <b>24V</b> fonctionnement à batterie)</li> <li><b>F4</b> Fusible <b>10A</b> (protection alimentation du moteur)</li> <li><b>F5</b> Fusible <b>10A</b> (protection moteur fonctionnement à batterie)</li> <li><b>J1</b> Connexion batterie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><b>J2</b> Connexion secondaire transformateur</li> <li><b>J3</b> Cavalier de sélection canal radio</li> <li><b>J4</b> Cavalier de validation à la mémorisation codes émetteurs via radio</li> <li><b>J5</b> Cavalier de sélection bornes 7 et 8 (éclairage de zone/CH2 radio)</li> <li><b>MM</b> Module de mémoire codes émetteurs</li> <li><b>P1</b> Touche de programmation (<b>PROG</b>)</li> <li><b>P2</b> Touche de mémorisation code émetteur (<b>MEMO</b>)</li> <li><b>P3</b> Touche d'effacement code émetteur (<b>DEL</b>)</li> <li><b>R1</b> Module <b>RF, 433 MHz</b> pour émetteur <b>S449</b></li> </ul> |
|--|--|

2

## PROCÉDÉ DE PROGRAMMATION (configurations du programmeur et du senseur de courant)



- Il est **obligatoire** d'installer les butées en ouverture et fermeture pour les deux vantaux.
- Contrôler que les dispositifs de sécurité soient en veille et que la carte soit alimentée par le réseau d'alimentation; en cas contraire, il est impossible d'entrer en programmation.
- Sélectionner dans le "menu de visualisations" (page 20) le modèle du motoréducteur utilisé.

### Configuration du dip-switch DS1

**ATTENTION:** toute modification des dips doit être mémorisée en appuyant sur la touche "PROG". Sur l'afficheur apparaît alors l'indication "dIP" pour signaler que la mémorisation a eu lieu.

#### Sélection des moteurs (DIP1)

- "ON" = Fonctionnement avec un seul moteur
- "OFF" = Fonctionnement avec deux moteurs



#### Sélection du décalage (DIP 2)

- "ON" = Décalage en ouverture validé
- "OFF" = Décalage en ouverture invalidé



En cas de validation du décalage, pendant la manœuvre d'ouverture c'est d'abord le vantail 1 qui démarre et ensuite le vantail 2, alors qu'en fermeture, c'est d'abord le vantail 2 et ensuite le vantail 1. Avec décalage invalidé, les vantaux démarrent simultanément.

#### Commande séquentielle TD/CH1 (DIP 3)

- "ON" = Commande séquentielle "ouverture-fermeture" L'inversion du sens de marche ne se produit qu'en phase de fermeture.
- "OFF" = Commande séquentielle "ouverture-blocage-fermeture-blocage"



#### Refermeture automatique (DIP 4)

- "ON" = Refermeture automatique validée
- "OFF" = Refermeture automatique invalidée



#### Préannonce (DIP 5)

- "ON" = Préannonce validée
- "OFF" = Préannonce invalidée



#### Sortie clignoteur (DIP 6)

- "ON" = Sortie clignoteur avec fonctionnement à intermittence
- "OFF" = Sortie clignoteur allumé fixe



#### Lampe témoin (DIP 7)

- "ON" = Lampe témoin intermittente\*
- "OFF" = Lampe témoin non intermittente



\* La lampe témoin clignote lentement pendant l'ouverture et rapidement pendant la fermeture; elle reste allumée quand le portail est verrouillé en position de fermeture incomplète, et est éteinte quand le portail est complètement fermé.

#### Mode de fonctionnement des FTCl (DIP 8)

- "ON" = FTCl activées même en condition de blocage
- Si les cellules photoélectriques se trouvent en condition d'alarme et le portail est bloqué, aucune commande de manœuvre n'est acceptée (même pas celle d'ouverture).
- "OFF" = FTCl activées seulement en fermeture
- Dans les deux cas, l'activation de FTCl pendant la phase de fermeture provoque une inversion du sens de marche.



#### Test sur FTCl (DIP 9)

- "ON" = Test sur FTCl validé
- "OFF" = Test sur FTCl invalidé



En cas de validation du test sur les dispositifs de sécurité, il faut brancher aussi bien la partie émettrice que la partie réceptrice à la borne des dispositifs externes contrôlés (CTRL 24 Vdc). Avec test validé, 1 seconde environ s'écoule entre la réception d'une commande et son exécution effective.

#### Test sur FTCS (DIP 10)

- "ON" = Test sur FTCS validé
- "OFF" = Test sur FTCS invalidé



En cas de validation du test sur les dispositifs de sécurité, il faut brancher aussi bien la partie émettrice que la partie réceptrice à la borne des dispositifs externes contrôlés (CTRL 30Vdc). Avec test validé, 1 seconde environ s'écoule entre la réception d'une commande et son exécution effective.

#### Serrure électrique (DIP 11)

- "ON" = Serrure électrique validée
- "OFF" = Serrure électrique invalidée



Avec serrure électrique validée, avant que le vantail 1 démarre, la sortie ELS (borne 6) s'active et reste activée jusqu'à ce que le vantail 1 a parcouru quelque centimètre.

#### Fin de course motor 1 (DIP 12)

- "ON" = Fin de course moteur 1 validé
- "OFF" = Fin de course moteur 1 invalidé

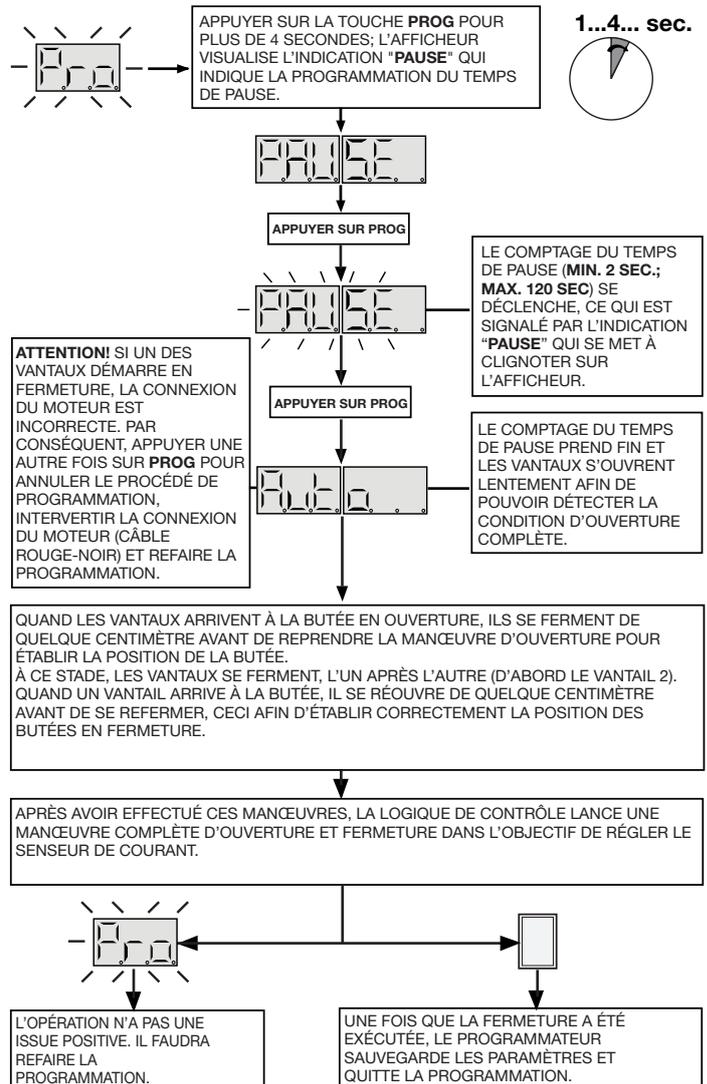


#### Fin de course motor 2 (DIP 13)

- "ON" = Fin de course moteur 2 validé
- "OFF" = Fin de course moteur 2 invalidé



DIP 14 = Non utilisé



### SENSEUR DE COURANT

Le programmeur contrôle l'intensité absorbée par le moteur. En cas de franchissement du seuil de la force admissible pour un fonctionnement normal, il intervient comme dispositif de sécurité supplémentaire. Si le senseur intervient pendant la phase de fermeture, le vantail inverse immédiatement son sens de marche et s'ouvre complètement. Par contre, si le senseur intervient pendant la phase d'ouverture, le vantail inverse immédiatement son sens de marche sur quelque centimètre et s'arrête afin de libérer l'obstacle. Si la refermeture automatique a été validée, le vantail se referme après écoulement du temps de pause.

#### Repositionnement

**Attention!** Pendant la manœuvre de repositionnement, la valeur du senseur de courant "SnS" pourrait être modifiée. À la fin de la manœuvre, il revient automatiquement à la valeur de consigne.

Si le programmeur se bloque à cause d'un reset du programmeur , d'un débrayage d'un des moteurs  ou d'un problème au niveau d'un des moteurs , le clignoteur et la lampe témoin clignotent simultanément en s'allumant pendant 2 secondes et en s'éteignant pendant 10 secondes.

Si pendant cette phase une commande (TA, TC, TAL ou TD) est délivrée au programmeur, celui-ci lance automatiquement la manœuvre de fermeture, à basse vitesse, jusqu'au contact avec les butées (2 fois comme dans le procédé de programmation) de façon à récupérer la position. À partir de ce moment, le programmeur fonctionnera de nouveau normalement (si l'on délivre une commande "TA", le procédé de récupération s'effectue en ouverture). Durant la phase de repositionnement, aucune commande n'est acceptée, et les dispositifs de sécurité interviennent en bloquant la manœuvre tant qu'ils se trouvent en état d'alarme.

Pour interrompre la phase de repositionnement appuyer sur la touche "PROG" ou "TB".

# MENU DE VISUALISATION

La touche **PROG** permet d'accéder en séquence aux fonctions suivantes:

- mémorisation du réglage des dip-switches;
- visualisation de l'état des commandes et des dispositifs de sécurité;
- visualisation du nombre de manœuvres;

- accès en mode "test";
- programmation de l'espace de l'ouverture partielle;
- programmation du senseur de courant;
- sélection du type de moteur;
- sélection du contact de sécurité (N.F./8.2 kΩ);
- programmation du temps de ralentissement;
- programmation du temps de décalage.

L'état des dispositifs de sécurité **TB, FTCS, FTCS** et **CSP** est toujours visualisé sur l'afficheur.



APPUYER SUR PROG

Mémorisation de la configuration sur DIP-SWITCH et visualisation de la version du firmware ("01.")



APPUYER SUR PROG

Sur l'afficheur apparaissent les segments inhérents à l'état des commandes (allumé = commande activée) et des dispositifs de sécurité (allumé = dispositif de sécurité en veille).



APPUYER SUR PROG

Le nombre de manœuvres apparaît sur l'afficheur. Ce chiffre restera visualisé tant que la configuration ne sera pas modifiée. Une fois que le nombre 999999 a été atteint, le chiffre des millions sera indiqué par le nombre de points décimaux allumés.



APPUYER SUR PROG

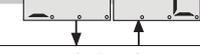
En mode "test" (activable seulement avec moteur arrêté), il est possible de vérifier l'état des commandes et des dispositifs de sécurité et d'effectuer d'éventuelles maintenances. Le clignoteur s'active une seule fois à chaque commande ("TA-TC-TAL-TD-TB-FTCS-FTCS-CSP") reçue. Pour rétablir le fonctionnement normal, appuyer sur "PROG", ce qui fera apparaître l'indication "test", et attendre 10 secondes.



10 sec



APPUYER SUR PROG



L'activation des entrées ("TA-TC-TD-TAL-TB-FTCS-FTCS-CSP") enclenche le clignoteur.

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. 4)

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. 3)

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. entré)



10 sec

**APL** = Programmation de l'espace de l'ouverture partielle (vantal 1):  
1 = 1/3 de la course : 2 = mi-course  
3 = 2/3 de la course : 4 = course totale

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression sur la touche "PROG" augmente d'une unité (de 1 à 4).



10 sec

**SNS** = Programmation du senseur de courant.  
1 = absorption du moteur + 2 ampères  
2 = absorption du moteur + 3 ampères  
3 = absorption du moteur + 3,5 ampères

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression sur la touche "PROG" augmente d'une unité (de 1 à 3).



10 sec

**Sélection du type de moteur**  
BL2124 = Opérateur a bras droit  
HL2524 = Opérateur entré  
CUSTOM = Moteur non Cardin

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression du bouton modifie la configuration



10 sec



10 sec

## Paramétrage seulement pour les moteurs CUSTOM

**PMT** = réglage de puissance du moteur.  
du niveau 1 (2.5A) au niveau 8 (6A)

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression du bouton modifie la configuration (entre 0 ... 9 - A ...F).



10 sec

**SPd** = Niveau de vitesse en phase de ralentissement.  
1 = vitesse minimum 3 = vitesse maximum  
2 = vitesse moyenne

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression sur la touche augmente d'une unité (de 1 à 3).



10 sec

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. 3)

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. 2)



10 sec

Sélection du contact de sécurité										
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
TB	N.F.	N.F.	N.F.	N.F.	N.F.	N.F.	N.F.	N.F.	8.2 KΩ	8.2 KΩ
FTCS	N.F.	N.F.	8.2 KΩ	8.2 KΩ	N.F.	N.F.	8.2 KΩ	8.2 KΩ	N.F.	N.F.
CSP	N.F.	8.2 KΩ	N.F.	8.2 KΩ	N.F.	8.2 KΩ	N.F.	8.2 KΩ	N.F.	8.2 KΩ

Pour la valeur de A à F, consulter le paragraphe "Sélection du contact" page 22

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression du bouton modifie la configuration (entre 0 ... 9 - A ...F).



10 sec

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. 5)



10 sec

**Réglage du ralentissement**  
1 = minimum 3 = maximum  
2 = moyen

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression sur la touche augmente d'une unité (de 1 à 3).



10 sec

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. 3)



10 sec

**Réglage du décalage entre les vantaux**  
1 = décalage minimum 3 = décalage maximum  
2 = décalage moyen

APPUYER SUR PROG  
Chaque pression sur la touche augmente d'une unité (de 1 à 3).



10 sec

10 s après la dernière modification, on quittera automatiquement la programmation avec sauvegarde de la valeur sélectionnée (ex. 3)

## COMMANDE PAR RADIO (fig. 1 - page 2)

Il est possible d'actionner à distance l'automatisme par le biais d'une télécommande radio; pour affecter les deux fonctions aux canaux **A-B-C-D** utiliser le cavalier de sélection "**J3**":

- en position "**A**" pour la sélection de la fonction 1, **COMMANDE SÉQUENTIELLE**,
- en position "**B**" pour la sélection de la fonction 2, **CH2 (bornes 7 et 8)** seulement si le cavalier "**J5**" a été inséré en position 2.

La commande séquentielle est configurable (dip "**3**") en "**ouverture-blocage-fermeture-blocage**" ou "**ouverture-fermeture**".

### Module de mémoire (MM)

Amovible, il est constitué d'une mémoire non volatile de type EEPROM qui contient les codes des émetteurs et permet la mémorisation de **300 codes**. Dans ce module, les codes restent mémorisés même en cas de coupure de courant.



Avant de procéder à la première mémorisation, se rappeler d'annuler entièrement la mémoire. S'il faut remplacer la carte électronique à cause d'un défaut de fonctionnement, il est possible d'insérer le module de mémoire dans une nouvelle carte. Son insertion devra se faire obligatoirement dans le sens indiqué en page 2.

### Signalisations LED "**L3**":

clignotement rapide:	effacement d'un code
clignotement lent:	mémorisation d'un code
toujours allumé:	mémoire saturée.

## GESTION DES CODES DES ÉMETTEURS

### Mémorisation d'un canal:

1. Appuyer sur le bouton "**P2**" **MEMO** et le garder enfoncé; le LED "**L3**" se met à clignoter lentement.
2. Activer simultanément l'émetteur sur le canal à mémoriser.
3. Garder le bouton "**P2**" **MEMO** enfoncé jusqu'au moment où le LED "**L3**" se remet à clignoter.
4. Relâcher le bouton **MEMO**; le LED continue à clignoter.
5. Activer une deuxième fois l'émetteur (même émetteur, même canal; si le canal est différent ou s'il s'agit d'un autre émetteur, la mémorisation échoue).
6. Conclusion de la mémorisation; le LED "**L3**" reste allumé pendant 2 secondes, signalant ainsi la réussite de la mémorisation.

**Nota:** Il n'est pas possible de mémoriser un code déjà mis en mémoire. Si ce cas se présente, le clignotement du LED s'interrompt durant l'activation de la télécommande radio (2ème point). Ce n'est qu'après relâchement du bouton "**P2**" **MEMO** qu'il sera possible de reprendre la mémorisation.

Si dans les 15 secondes qui suivent la première activation de la télécommande radio, on ne l'active pas une deuxième fois, on quitte automatiquement le procédé de mémorisation sans que le nouveau code usager ait été mémorisé.

### Effacement d'un canal:

1. Appuyer sur "**P3**" **DEL** et le garder enfoncé; le LED "**L3**" se met à clignoter rapidement.
2. Activer l'émetteur sur le canal à effacer.
3. Le LED reste allumé pendant 2 secondes, signalant ainsi que l'effacement a eu lieu.

**Nota:** Si l'usager que l'on désire effacer n'est pas mémorisé, le LED s'arrête de clignoter; il sera possible de reprendre l'effacement seulement après relâchement du bouton "**P3**".

En relâchant le bouton avant l'activation de la télécommande radio, on quitte immédiatement le procédé, qu'il soit de mémorisation ou d'effacement.

### Effacement total de la mémoire usagers:

1. Appuyer simultanément sur les deux boutons ("**P2 + P3**") et les garder enfoncés pour plus de 4 secondes.
2. Le LED "**L3**" reste allumé pendant toute la durée de l'effacement (environ 8 secondes).
3. L'extinction du LED "**L3**" signale la conclusion de l'effacement.

**Note:** lorsque la mémoire du récepteur est presque saturée, la recherche de l'usager peut durer au maximum 1 seconde à compter de la réception de la commande radio. Si le LED "**L3**" reste toujours allumé, la mémoire est saturée. Pour pouvoir mémoriser un nouvel émetteur, l'annulation d'un code de la mémoire s'impose.

### Mémorisation par radio d'autres canaux

- La mémorisation peut être activée également par radio (sans devoir ouvrir le boîtier contenant la centrale), si le cavalier "**J4**" (fig. 1) a été inséré.

1. Vérifier si le cavalier "**J4**" a été inséré.
2. Utiliser une télécommande dont au moins une des touches de canal **A-B-C-D**

a déjà été mémorisée dans le récepteur et activer la touche à l'intérieur de la télécommande comme indiqué en figure.

**Nota:** tous les récepteurs qui se trouvent dans le rayon d'action de la télécommande et qui ont au moins un canal de l'émetteur de mémorisé, enclencheront simultanément l'avertisseur sonore "**B1**".

3. Pour sélectionner le récepteur dans lequel il faut mémoriser le nouveau code, activer une des touches de canal de ce même émetteur.

Les récepteurs qui ne contiennent pas le code de cette touche se désactiveront; ce qui est signalé par un bip de 5 secondes.

Par contre, le récepteur contenant le code émettra un bip différent qui dure 1 seconde, signalant l'accès effectif au procédé de mémorisation "**par radio**".

4. Appuyer sur la touche de canal choisie précédemment sur l'émetteur à mémoriser. Le récepteur signalera que la mémorisation a eu lieu en émettant 2 bips d'une demi-seconde. Après quoi, le récepteur sera prêt à mémoriser un autre code.



5. Pour quitter le procédé de mémorisation, laisser passer 3 secondes sans mémoriser de codes. Le récepteur sonore émettra un bip de 5 secondes et sortira du procédé.

**Nota:** lorsque la mémoire arrive à saturation, l'avertisseur sonore émettra 10 bips très courts et on sort automatiquement du procédé de mémorisation "**par radio**"; le LED "**L3**" reste allumé.

Cette signalisation s'obtient également à chaque tentative d'accéder au procédé de mémorisation "**par radio**" avec mémoire saturée.

## BRANCHEMENT DE L'ANTENNE

Brancher l'antenne accordée **ANS400** au moyen d'un câble coaxial **RG58** (impédance **50Ω**) d'une longueur max. de **15 m**.

## MODES DE FONCTIONNEMENT

### 1) Automatique

Sélectionnable en validant la refermeture automatique (dip "**4**" en position "**ON**"). En partant de la condition de portail complètement fermé, la commande d'ouverture déclenche un cycle de travail complet qui se terminera par la refermeture automatique.

La refermeture automatique se déclenche avec un retard correspondant au temps d'arrêt programmé, à partir de la conclusion de la manœuvre d'ouverture ou du moment de la dernière intervention des cellules photoélectriques durant le temps d'arrêt (l'intervention des cellules photoélectriques provoque un "reset" du temps d'arrêt). Durant le temps d'arrêt, sur l'afficheur clignote le symbole . Une pression sur la touche de blocage durant le temps d'arrêt empêche la refermeture automatique et entraîne l'interruption du clignotement sur l'afficheur. La lampe témoin reste allumée tant que le portail n'est pas complètement fermé.

**Nota:** l'éclairage de zone s'allume à chaque commande donnée au système, que ce soit par fil ou par radio, et s'éteint 30 secondes après la fin de la manœuvre (seulement si le cavalier "**J5**" a été inséré en position 1. fig 1).

### 2) Semi-automatique

Sélectionnable en invalidant la refermeture automatique (dip "**4**" en position "**OFF**"). Le cycle de travail est géré par des commandes distinctes d'ouverture et de fermeture. Une fois que le système est arrivé en position d'ouverture complète, une commande de fermeture, par radio ou au moyen de la touche, s'impose pour compléter le cycle.

La lampe témoin reste allumée tant que le portail n'est pas complètement fermé.

### 3) Manœuvre manuelle avec moteurs débrayés

En débrayant les moteurs, les vantaux peuvent être manœuvrés à la main.

### OUVERTURE PARTIELLE

Elle est toujours réalisée sur le vantail 1; il est possible de programmer l'espace de l'ouverture partielle (voir menu de visualisation) sur 1/3, mi-course, 2/3 ou sur la course totale du vantail 1.

Cette commande ne peut être délivrée que si les vantaux sont complètement fermés; si le dip "**3**" est placé sur "**OFF**" et si l'on délivre une autre fois une commande "**TAL**" pendant l'ouverture partielle, le vantail 1 se bloque jusqu'à la commande suivante qui lancera la fermeture. Dans ce cas, la commande ne pourra plus être délivrée jusqu'à la fermeture complète.

### ÉCLAIRAGE DE ZONE / SORTIE CH2 RADIO

Les bornes "**7**" et "**8**" correspondent aux contacts C-NO d'un relais; celui-ci est activable comme il est indiqué ci-après:

- cavalier **J5** en position **1**: le contact se ferme par temporisation selon le mode de "l'éclairage de zone".
- cavalier **J5** en position **2**: le contact est piloté par le deuxième canal radio. Vu que les bornes "**7**" et "**8**" ne procurent qu'un contact non alimenté, elles ne fournissent pas de tension à l'extérieur, ce qui signifie que pour utiliser l'éclairage de zone, il faudra alimenter le circuit séparément et utiliser ce contact comme simple interrupteur.

## FONCTIONNEMENT À BATTERIE

Le dispositif permet le fonctionnement du groupe propulseur même en cas de coupure de courant.

- Le programmeur intègre un circuit de charge pour batteries **NiMH à 24V** géré par un micro-contrôleur dédié qui régule la tension en fonction de l'état de la batterie.



Pour éviter le risque de surchauffe, utiliser exclusivement des batteries fournies par le fabricant (code pièce détachée **999540**). Si la batterie présente des traces d'endommagement, elle doit être remplacée.



Les batteries doivent être installées et enlevées par un personnel qualifié.

Les batteries usées ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères mais éliminées conformément aux exigences de la directive **WEEE**.

- Le fonctionnement à batterie, lorsque le portail est complètement fermé, est signalé par un trait qui court le long du "périmètre externe". Pour signaler que les batteries se sont déchargées jusqu'au niveau de garde, ce trait court dans la moitié inférieure de l'afficheur. Une décharge excessive de la batterie entraîne la visualisation du symbole et le blocage total du programmeur.
  - Dès rétablissement de la tension de réseau, le système reprendra à fonctionner normalement. Pour pouvoir réutiliser la batterie, il est nécessaire qu'elle se recharge. La charge, avec batteries efficaces, peut durer jusqu'à un maximum de **12 heures**. Si elles nécessitent de plus de temps, penser à les remplacer. Pour tirer le meilleur parti de l'appareil, il est conseillé de remplacer les batteries tous les trois ans.
  - Quand la porte est arrêtée, les charges externes contrôlées (**CTRL 24 Vdc**) ne sont pas alimentées, ceci pour augmenter l'autonomie des batteries. Une fois qu'un ordre est délivré (par fil ou par radio), le programmeur alimente en premier lieu les charges et évalue l'état des sécurités. Il en résulte un retard d'exécution de l'ordre (si sécurités à l'état de veille) correspondant au temps nécessaire à la reprise du fonctionnement correct de ces dispositifs (environ 1 seconde). Si après ce laps de temps, une sécurité en état d'alarme est détectée, l'exécution de l'ordre est empêchée et l'alimentation aux charges externes coupée automatiquement: le programmeur revient alors à l'état de stand-by.
- Nota:** Pour cette raison, si l'on désire utiliser un récepteur externe, il faudra l'alimenter en le branchant aux bornes 13-14 (fig. 1): ce n'est que de cette façon que l'ordre délivré **par radio** pourra activer le portail.
- L'autonomie du système, en cas d'alimentation par batterie, est strictement liée aux conditions climatiques et à la charge branchée aux bornes 13-14 (fig. 1) de la centrale (qui alimente les circuits qui y sont raccordés même en cas de coupure de courant).

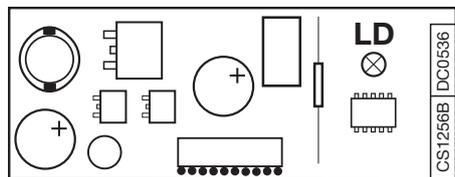


Quand les batteries sont complètement déchargées (en cas de coupure de courant), le programmeur perd la position de la porte; donc, dès rétablissement du courant, il est nécessaire de lancer une phase de repositionnement (voir page 19).

Éviter de laisser longtemps (plus de 2 jours) le **programmeur hors tension**.

- En mode de fonctionnement à batterie, il est impossible d'entrer en programmation.
- En cas de coupure de courant, la tension de la batterie est appliquée à la centrale, et ceci aussi bien à la partie logique qu'à la partie de contrôle du moteur.

### Chargeur de batterie enfichable



### Led de signalisation

**L2:** elle est allumée quand la batterie n'est pas branchée correctement (fig. 1);

**LD:** elle signale l'état de fonctionnement de la façon suivante (fig. 3):

**Éteinte:** batterie absente ou centrale alimentée par batterie (en cas de coupure de courant)

Pendant les 20 premières secondes de fonctionnement de la centrale, à partir du moment où elle est allumée, le chargeur de batterie est arrêté et ne délivre, par conséquent, aucun signal.

**Clignotements rapides:** une variation de tension a été détectée sur les bornes de la batterie comme quand on la branche ou quand on l'enlève,

**Clignotements lents:** ils se répètent toutes les 2 secondes pour indiquer que la batterie est en phase de charge de maintien,

**Allumée fixe:** la batterie est sous charge. Le temps de charge peut osciller d'un minimum de 5 heures à un maximum de 12 heures.

### Contrôle des batteries

Fermer complètement le portail: l'afficheur s'avère éteint.

Vérifier que la led "**L2**" (batteries sous charge) soit éteinte.

Couper l'alimentation du réseau, et vérifier si le symbole apparaît sur l'afficheur. Délivrer une commande de mouvement, et mesurer la tension totale des deux batteries. Elle devra être au minimum de **24 Vdc**.

### SÉLECTION DU CONTACT DE SÉCURITÉ

SC	TB	FTCS	FTCI	CSP
0	N.F.	N.F.	N.F.	N.F.
1	N.F.	N.F.	N.F.	8.2 kΩ
2	N.F.	N.F.	8.2 kΩ	N.F.
3	N.F.	N.F.	8.2 kΩ	8.2 kΩ
4	N.F.	8.2 kΩ	N.F.	N.F.
5	N.F.	8.2 kΩ	N.F.	8.2 kΩ
6	N.F.	8.2 kΩ	8.2 kΩ	N.F.
7	N.F.	8.2 kΩ	8.2 kΩ	8.2 kΩ
8	8.2 kΩ	N.F.	N.F.	N.F.
9	8.2 kΩ	N.F.	N.F.	8.2 kΩ
A	8.2 kΩ	N.F.	8.2 kΩ	N.F.
B	8.2 kΩ	N.F.	8.2 kΩ	8.2 kΩ
C	8.2 kΩ	8.2 kΩ	N.F.	N.F.
D	8.2 kΩ	8.2 kΩ	N.F.	8.2 kΩ
E	8.2 kΩ	8.2 kΩ	8.2 kΩ	N.F.
F	8.2 kΩ	8.2 kΩ	8.2 kΩ	8.2 kΩ

## Visualisations à l’allumage



visualisé pendant deux secondes:  
“PRG900” = modèle de la centrale



signale la mémorisation de la configuration des dip-switches et la version du firmware.

## Signalisations d’alarme



**Système non programmé**

Il est nécessaire d’accéder à la programmation pour programmer le système.



**Hors position**

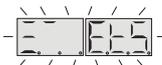
En cas d’installation, il est nécessaire d’accéder à la programmation pour programmer la course du vantail.

Par contre, pendant le fonctionnement normal, il signale que le procédé de **repositionnement** sera lancé dès la réception d’une commande (**TA, TC, TAL** ou **TD** voir page 20).



**Blocage pendant la programmation des temps**

Il se produit en cas d’activation d’un contact N.F. (**FTCI, FTCS, CSP**) pendant la programmation des temps ou le repositionnement. Une fois que l’état passif des dispositifs de sécurité a été rétabli, le vantail démarrera automatiquement. Ceci se produit également en cas de coupure de courant du réseau pendant la phase de programmation.



**Erreur dans le test des dispositifs de sécurité**

Il est nécessaire de contrôler l’état des dispositifs de sécurité en vérifiant qu’ils passent à l’état d’alarme (relative LED éteinte) quand un obstacle se trouve dans leur rayon d’action. En cas d’anomalie, remplacer le dispositif de sécurité défectueux ou court-circuiter la relative entrée et invalider le test concernant le dispositif en question (dip 9 ou 10).



**Moteur débrayé (M1, M2)**

Ceci se produit quand on délivre une commande de manœuvre avec un des deux moteurs débrayé. Embrayer le relatif moteur (voir les instructions inhérentes à l’embrayage et débrayage du moteur) et délivrer une commande: le procédé de repositionnement sera lancé (page 20).

## Signalisations de fonctionnement



**Programmation du temps de pause**



**Programmation automatique en cours**



**Phase d’ouverture**



**Blocage**



**Pause avant la refermeture automatique**  
(seulement si validée)



**Phase de fermeture**



**Actualisation du capteur de courant vantail 1**  
(en programmation)



**Actualisation du capteur de courant vantail 2**  
(en programmation)



**Actualisation des deux capteurs de courant “vantail 1 + vantail 2”** (en programmation)



**Ouverture + compensation capteur 1**



**Ouverture + compensation capteur 2**



**Fermeture + compensation capteur 1**



**Fermeture + compensation capteur 2**



**Mode test**



**Mode de fonctionnement à batterie avec batterie chargée**



**Mode de fonctionnement à batterie avec batterie peu chargée**



**Blocage à cause de batterie déchargée**

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Specifiche tecniche della centralina

Alimentazione	Vac	230
Frequenza	Hz	50-60
Corrente nominale	A	1,2
Potenza assorbita max.	W	250
Temperatura di esercizio	°C	-20...+55
Potenza in uscita per 1 o 2 motori:	W	60 + 60
Dispositivo di classe II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Ingressi:

- Collegamento antenna per modulo radio "FM"
- Ingressi NA: tasto di apertura, tasto di apertura limitata, tasto di chiusura, tasto dinamico
- Contatti NC: fotocellule di inversione, fotocellule di stop, tasto di blocco

### Uscite:

- Uscite per: 1 o 2 motori; potenza: **50 + 50 W**
- Uscita per luce di cortesia contatto puro **C-NA**
- Uscita per lampada spia **24 Vdc 3W**
- Uscita per lampeggiatore **24 Vdc 25W** (attivazione continua o intermittente)
- Uscita per elettroserratura **12 Vdc 15W**
- Uscita per alimentazione dispositivi esterni **30 Vdc 7W**

### Ricevente incorporata:

Frequenza di ricezione S449	MHz	433.92
Frequenza di ricezione S486	MHz	868.3
Numero di canali	N°	4
Numero di funzioni gestibili	N°	2
Numero di codici memorizzabili	N°	300

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Caractéristiques techniques du programmeur

Alimentation du moteur	Vac	230
Fréquence	Hz	50-60
Courant nominal	A	1,2
Puissance maximum absorbée	W	250
Température de fonctionnement	°C	-20...+55
Puissance en sortie pour 1 ou 2 moteurs	W	60 + 60
Appareil de classe II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Entrées:

- Branchement de l'antenne pour module radio "FM"
- Entrées NO: touche d'ouverture, touche d'ouverture partielle, touche de fermeture, touche dynamique
- Contacts NF: cellules photoélectriques d'inversion, cellules photoélectriques de stop, touche de blocage

### Sorties:

- Sorties pour 1 ou 2 moteurs puissance **50 + 50 W**
- Sortie pour éclairage de zone contact non alimenté **C-NO**
- Sortie pour lampe témoin **24 Vdc 3W**
- Sortie pour clignoteur **24 Vdc 25W** (activation continue ou intermittente)
- Sortie pour serrure électrique **12 Vdc 15W**
- Sortie pour alimentation dispositifs externes **30 Vdc 7W**

### Récepteur incorporé

Fréquence de réception S449	MHz	433.92
Fréquence de réception S486	MHz	868.3
Nombre de canaux	Nbre	4
Nombre de fonctions disponibles	Nbre	2
Nombre de codes mémorisables	Nbre	300

## DATOS TÉCNICOS

### Datos técnicos del programador:

Alimentación motor	Vac	230
Frecuencia	Hz	50-60
Corriente nominal absorbida	A	1,2
Potencia máxima absorbida	W	250
Temperatura de funcionamiento	°C	-20...+55
Potencia en salida para 1 o 2 motores	W	60 + 60
Aparato de clase II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Entradas:

- Conexión antena para módulo de radio "FM"
- Entradas NA: tecla de apertura, tecla de apertura limitada, tecla de cierre, tecla dinámica
- Contactos NC: fotocélulas de inversión, fotocélulas de parada, tecla de bloqueo



**CARDIN ELETTRONICA spa**  
Via del lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla  
31013 Codognè (TV) Italy  
Tel: +39/0438.404011  
Fax: +39/0438.401831  
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it  
email (Europe): Sales.office@cardin.it  
Http: www.cardin.it

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

### Electronic programmer specifications:

Power supply	Vac	230
Frequency	Hz	50-60
Current input	A	1,2
Maximum power yield	W	250
Temperature range	°C	-20...+55
Power output for 1 or 2 motors	W	60 + 60
Class II device	Cls	<input type="checkbox"/>

### Inputs:

- Radio frequency module aerial connection "FM"
- NO inputs: opening button, limited opening button, closing button, dynamic button
- NC inputs: inverting photocells, stop photocells, blocking button

### Outputs:

- Outputs for: 1 or 2 motors; power: **50 + 50 W**
- Output for a courtesy light with a potential free contact **C-NO**
- Output for an indicator light **24 Vdc 3W**
- Output for warning lights **24 Vdc 25W** (continuous or intermittent activation)
- Output for an electric lock **12 Vdc 15W**
- Output for external devices **30 Vdc 7W**

### Incorporated receiver card:

Reception frequency S449	MHz	433.92
Reception frequency S486	MHz	868.3
Number of channels	Nr.	4
Number of functions	Nr.	2
Number of stored codes	Nr.	300

## TECHNISCHE DATEN

### Technische daten der Steuerungseinheit

Motorstromversorgung	Vac	230
Frequenz	Hz	50-60
Nennstromaufnahme	A	1,2
Abgegebene Höchstleistung	W	250
Betriebstemperatur	°C	-20...+55
Lesitungs Ausgang für 1 oder 2 Motoren	W	60 + 60
Apparat um klasse II	Cls	<input type="checkbox"/>

### Eingänge:

- Antennenanschluß für Funkmodul "FM"
- NO Eingänge: Öffnungstaste, Taste für begrenzte Öffnung, Schließungstaste, dynamische Taste
- NC Kontakte: Lichtschranke für Bewegungsumkehrung, Lichtschranke für Stop, Blockiertaste

### Ausgänge:

- Ausgänge für: 1 oder 2 Motoren; Leistung: **50 + 50 W**
- Ausgang für Wachlicht stromfreier Neutral-**N.O** Kontakt.
- Ausgang für Kontrollleuchte **24 Vdc 3W**
- Ausgang für Blinklicht **24 Vdc 25W** (dauerleuchtend oder blinkend)
- Ausgang für Elektroschloss **12 Vdc 15W**
- Ausgang zur Stromversorgung externer Vorrichtungen **30 Vdc 7W**

### Eingebauter Empfänger

Empfangsfrequenz S449	MHz	433.92
Empfangsfrequenz S486	MHz	868.3
Anzahl Kanäle	Nr.	4
Anzahl Funktionen	Nr.	2
Anzahl speicherbare Codenummern	Nr.	300

### Salidas:

- Salidas para 1 ó 2 motores; potencia: **50 + 50 W**
- Salida para luz de zona contacto libre de potencial **C-NA**
- Salida para luz testigo **24 Vdc 3 W**
- Salida para luz intermitente **24 Vdc 25 W** (activación continua o intermitente)
- Salida para cerradura eléctrica **12 Vdc 15W**
- Salida para alimentación dispositivos externos **30 Vdc 7W**

### Receptor incorporado

Frecuencia de recepción S449	MHz	433.92
Frecuencia de recepción S486	MHz	868.3
Número de canales	N°	4
Número de funciones gobernables	N°	2
Número de códigos almacenables	N°	300